

**A C O R D**

între

**CONSILIUL DE MINIȘTRI AL BOSNIEI ȘI HERȚEGOVINA**

și

**GUVERNELE CELORLALTE PĂRȚI LA INIȚIATIVA DE PREGĂTIRE ȘI  
PREVENIRE A DEZASTRELOR DIN SUD – ESTUL EUROPEI**

privind

**ARANJAMENTELE ȚĂRII GAZDĂ**

**PENTRU SECRETARIATUL INIȚIATIVEI DE PREGĂTIRE ȘI PREVENIRE A  
DEZASTRELOR DIN SUD – ESTUL EUROPEI**

Consiliul de miniștri din Bosnia și Herțegovina, pe de o parte, și celelalte părți la Inițiativa de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor din Sud – Estul Europei (DPPI SEE), pe de altă parte: Consiliul de miniștri al Republicii Albania și Guvernele Republicii Bulgaria, Republicii Croația, Republicii Macedonia, Muntenegrului, României, Republicii Slovenia, Republicii Serbia, Republicii Turcia (numite în continuare "părți DPPI SEE"):

***Recunoscând*** eforturile pe care părțile DPPI SEE le investesc în stabilirea unei cooperări regionale mai strânse și hotărâte să intensifice conducerea regională, sub umbrela politică a procesului SEECP, cu sprijinul Consiliului de Cooperare Regională,

***Realizând*** în baza angajamentelor asumate în cadrul Memorandumului de înțelegere privind cadrul instituțional al Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor din Sud – Estul Europei semnat de Consiliul de miniștri al Republicii Albania și Guvernele Republicii Bulgaria, Republicii Croația, Republicii Macedonia, Muntenegrului, Republicii Serbia, Republicii Slovenia și Republicii Turcia, la Sarajevo, la data de 28 noiembrie 2013 și de către Consiliul de miniștri al Bosniei și Herțegovina, la Sarajevo, la data de 18 aprilie 2014 și de către Guvernul României la Sarajevo, la data de 19 noiembrie 2015,

***Reamintind*** faptul că Memorandumul de înțelegere privind cadrul instituțional al Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor din Sud – Estul Europei (2013) stabilește faptul că sediul Secretariatului DPPI SEE este la Sarajevo, Bosnia și Herțegovina,

***Recunoscând*** angajamentele exprimate de părțile DPPI SEE de a-și asuma pe deplin conducerea regională, ceea ce ar încuraja pe viitor partenerii existenți și cei noi să fie implicați în cooperarea tehnică și politică regională în domeniul prevenirii și pregătirii pentru dezastre,



*Dorind* să reglementeze statutul legal, privilegiile și imunitățile necesare pentru funcționarea și îndeplinirea cu succes a misiunii Secretariatului DPPI SEE,

Au convenit următoarele:

## I. PREVEDERI GENERALE

### Articolul 1 Definiții

Pentru utilizarea în contextul prezentului Acord:

- a) „**Consiliul de miniștri**” înseamnă Consiliul de miniștri al Bosniei și Herțegovina;
- b) „**expert**” înseamnă o persoană care efectuează o misiune temporară pentru Secretariat, altul decât cel prevăzut la literele e) și g) ale prezentului articol și poate include personal detașat de la părțile DPPI SEE sau interni;
- c) „**șeful Secretariatului**” înseamnă persoana numită șef al Secretariatului DPPI SEE de la Sarajevo;
- d) „**țara gazdă**” înseamnă Bosnia și Herțegovina;
- e) „**personal local pentru servicii**” înseamnă un angajat care asigură servicii de sprijin pentru Secretariat, cum ar fi administrator de rețea, șofer, personal de curățenie și/sau altele;
- f) „**Memorandum de înțelegere**” înseamnă Memorandumul de înțelegere privind cadrul instituțional al Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor din Sud – Estul Europei, semnat la 28 Noiembrie 2013, la Sarajevo;
- g) „**oficial**” înseamnă membru al personalului Secretariatului, notificat Ministerului Afacerilor Externe al țării gazdă, care efectuează sarcini pentru Secretariat cu normă întreagă, altul decât persoanele menționate la litera e) a prezentului articol;
- h) „**locația Secretariatului**” înseamnă clădirea, care include și terenul auxiliar, ocupată de Secretariat și folosită numai în scopurile Secretariatului, indiferent de proprietar;
- i) „**reprezentant**” înseamnă reprezentantul numit al părți DPPI SEE sau al partenerilor DPPI SEE; și
- j) „**Secretariat**” înseamnă Secretariatul DPPI SEE.

### Articolul 2 Sediul

1. Obiectivul prezentului Acord este acela de a abilita Secretariatul să-și îndeplinească eficient sarcinile și funcțiile sale operaționale prin sediul său.

2. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) al Memorandumului de înțelegere, sediul Secretariatului este la Sarajevo, Bosnia și Herțegovina.



### **Articolul 3 Statutul legal**

1. Secretariatul va avea personalitate juridică și capacitatea legală necesară îndeplinirii atribuțiilor sale, cum ar fi încheierea contractelor, achiziționarea și dispunerea proprietăților mobile sau imobile și stabilirea procedurilor legale, în conformitate cu legislația țării gazdă.
2. Autoritățile competente ale țării gazdă vor asista Secretariatul în procesul de obținere a documentelor relevante pentru reglementarea statutului legal al Secretariatului, în vederea obținerii statutului în termen de 60 de zile de la semnarea prezentului Acord.

### **Articolul 4 Contribuțiile țării gazdă la facilitățile de lucru**

1. Consiliul de miniștri va pune la dispoziția Secretariatului, pe durata desfășurării prezentului Acord, fără costuri, facilitățile necesare, inclusiv o locație convenabilă și corespunzătoare în Sarajevo, pentru desfășurarea eficace a activității acestuia, echipament și mobilier.
2. Locația care include echipamente, mobilier și servicii va fi disponibilă odată cu semnarea prezentului Acord.

### **Articolul 5 Regulamentele interne ale Secretariatului**

Secretariatul poate emite regulamente interne necesare cu privire la implementarea și organizarea propriei activități, în acord cu Memorandumul de înțelegere sau cu alte regulamente interne aplicabile.

### **Articolul 6 Identificare vizuală**

1. Secretariatul poate să-și expună elementele de identificare vizuală DPPI SEE (cum ar fi steaguri, emblemă), așa cum a fost adoptat de DPPI SEE, la locația sa și pe autovehiculele folosite în scopuri oficiale.
2. Autovehiculele care aparțin Secretariatului vor avea dreptul la plăcuțe de înmatriculare diplomatice și la statutul aferent.

### **Articolul 7 Libertatea operațiunilor Secretariatului**

Țara gazdă va garanta Secretariatului libertatea operațiunilor.

### **Articolul 8 Inviolabilitate**

1. Locația Secretariatului va fi inviolabilă. Autoritățile competente ale țării gazdă vor avea dreptul de a intra în locația Secretariatului pentru a-și îndeplini atribuțiile, numai cu acordul șefului Secretariatului sau al oficialilor autorizați corespunzător ai Secretariatului, în condițiile stabilite de către aceștia.



2. Consiliul de miniștri va lua toate măsurile necesare pentru a proteja locația Secretariatului împotriva oricăror intruziuni sau daune și pentru a preveni deteriorarea demnității acestuia.
3. Înregistrările și arhiva Secretariatului, precum și toată documentația (inclusiv programele de calculator și fotografiile), aparținând sau aflate în posesia acestuia vor fi inviolabile.

### **Articolul 9**

#### **Excepții de la procedurile judiciare și executări**

1. Secretariatul va beneficia de exceptare de la procedurile judiciare și executări în țara gazdă, în afara următoarelor cazuri:
  - a) atunci când organismul competent DPPI SEE a aprobat renunțarea la imunitate privind procedurile judiciare. Renunțarea la imunitate de la procedurile judiciare nu va fi considerată ca implicând renunțarea la orice măsură de executare sau deținere a proprietății;
  - b) cereri reconvenționale în legătură directă cu procedura inițiată de către Secretariat;
  - c) orice înțelegere făcută la cumpărarea bunurilor și serviciilor, orice împrumut sau altă tranzacție pentru a obține finanțare, precum și orice relație de garantare sau indemnizație relaționată cu o astfel de tranzacție sau orice altă obligație financiară;
  - d) proces civil inițiat de către o terță parte din cauza morții, daunelor materiale sau vătămărilor corporale rezultate într-un accident rutier cu un autovehicul care aparține sau este folosit în numele Secretariatului;
  - e) conflicte de muncă.
2. Secretariatul, în termeni de proprietăți mobile și imobile indiferent de localizare și de proprietarul din țara gazdă, va fi exceptat de la orice măsură de executare, inclusiv confiscare, deposedare, înghețare sau orice altă formă de executare, sechestrare sau orice altă formă de lipsire de proprietate conform legilor din țara gazdă.

### **Articolul 10**

#### **Comunicare**

1. Cu privire la comunicarea sa oficială, Secretariatul va beneficia de același tratament acordat misiunilor diplomatice în țara gazdă.
2. Secretariatul poate utiliza toate instrumentele de comunicare necesare. De asemenea, va avea dreptul de a trimite și de a primi corespondența prin curieri identificați în mod corespunzător sau prin pachete care vor avea aceleași privilegii, beneficiind de aceleași imunități precum curierii diplomatici sau valiza diplomatică.
3. Atunci când este identificată în mod corespunzător, corespondența oficială și orice altă comunicare oficială a Secretariatului nu va fi cenzurată.

### **Articolul 11**

#### **Publicații**

Importul și exportul publicațiilor destinate nevoilor Secretariatului, precum și alte materiale de informare pe care acesta le importă sau exportă în activitățile sale oficiale, nu vor fi supuse restricțiilor de niciun fel.



## **Articolul 12**

### **Servicii de utilități**

1. La cererea Secretariatului, autoritățile competente ale țării gazdă vor fi obligate să pună la dispoziția Secretariatului, în condiții corespunzătoare, servicii de utilități necesare pentru îndeplinirea funcțiilor sale, incluzând, dar fără a se limita la servicii poștale, de telefonie, electricitate, apă, canalizare, gaze, servicii de ridicare a gunoiului și protecție la incendii.
2. Prețurile aferente serviciilor de utilități menționate la alineatul (1), care nu fac obiectul articolului 4 alineatul (2), nu vor depăși cele mai scăzute prețuri comparabile cu cele aprobate pentru misiunile diplomatice din țara gazdă.
3. În cazul rezilierii sau notificării sistării serviciilor de utilități menționate anterior, Secretariatul va avea aceeași prioritate precum misiunile diplomatice, în considerarea cerințelor funcțiilor sale oficiale.
4. La cererea autorităților competente ale țării gazdă, șeful Secretariatului va fi responsabil să asigure verificarea, repararea, întreținerea și schimbarea instalațiilor în locațiile Secretariatului de către reprezentanții companiilor serviciilor de utilități, autorizați în mod corespunzător, la momentul oportun, cu condiția să nu afecteze activitatea Secretariatului.

## **Articolul 13**

### **Excepții de la taxe și impozite**

1. Secretariatul, fondurile sale, veniturile și alte proprietăți vor fi scutite de la orice taxe și impozite directe. Această scutire nu va fi aplicabilă taxelor și creditelor bugetare considerate ca taxe pentru servicii de utilități oferite la prețuri fixe, în conformitate cu cantitatea serviciilor asigurate, care pot fi identificate, individualizate și divizate.
2. Cu privire la taxa pe valoare adăugată (denumită în continuare TVA) inclusă în prețuri sau calculată separat, scutirea va fi aplicată doar articolelor achiziționate pentru folosința oficială a Secretariatului, în timp ce bunurile achiziționate pentru folosința sa proprie, pentru care scutirile se aplică conform acestei prevederi, nu trebuie vândute, oferite cadou sau înstrăinate în niciun fel, decât în conformitate cu condițiile agreeate cu Consiliul de miniștri.
3. Secretariatul va fi scutit de la plata tuturor tarifelor sau taxelor naționale sau locale, cu excepția celor calculate ca preț propriu-zis al serviciilor prestate.
4. Scutirile de la plata TVA-ului menționate la alineatul (2) și, mai departe, la articolul 17 alineatul (1), litera d), precum și la articolul 18 alineatul (1), litera d), vor fi realizate prin dreptul la rambursarea TVA-ului.

## **Articolul 14**

### **Scutiri de la vamă**

Bunurile importate sau exportate în scopul folosirii oficiale de către Secretariat vor fi scutite de la plata taxelor și tarifelor vamale.



**Articolul 15**  
**Libertatea de a dispune de fonduri și libertatea de tranzacționare**

Secretariatul, în scopul îndeplinirii funcțiilor sale, va avea dreptul de a primi, păstra, transforma și transfera toate fondurile, valuta, numerarul și alte valori transferabile și de a dispune în mod liber de acestea, precum și de a efectua tranzacții fără restricții, în conformitate cu legislația țării gazdă.

**Articolul 16**  
**Asigurări sociale**

Șeful Secretariatului, oficialii și experții, care nu sunt cetățeni sau rezidenți permanenți ai țării gazdă, vor fi scutiți de la plata contribuțiilor obligatorii pentru orice tip de asigurări sociale în țara gazdă.

**Articolul 17**  
**Șeful Secretariatului și oficialii**

1. Șeful Secretariatului și oficialii din țara gazdă vor avea următoarele privilegii și imunități în țara gazdă:

- a) imunitate de la procedurile judiciare în ceea ce privește cuvintele vorbite sau scrise, precum și în ceea ce privește actele realizate de aceștia în capacitatea lor oficială, chiar și după ce încetează a mai fi oficiali ai Secretariatului;
- b) imunitate de la verificarea și confiscarea bagajelor personale;
- c) inviolabilitatea documentelor oficiale, a datelor sau a altor materiale;
- d) scutire de la taxe, inclusiv TVA, contribuții la salarii, indemnizații și compensații, plătite lor de Secretariat pentru serviciile lor;
- e) scutire de la restricțiile de imigrare și de la obligația înregistrării lor, precum și a membrilor lor de familie care fac parte din gospodăria lor;
- f) aceleași facilități referitoare la protecția și repatrierea proprie și a membrilor lor de familie care fac parte din gospodăria lor, așa cum sunt acordate oficialilor de grad comparabil din misiunile diplomatice; și
- g) dreptul de a importa pentru proprie folosință, fără plata taxelor și tarifelor pentru import, cu condiția ca acestea să nu fie tarifele aplicate pentru livrarea serviciilor de utilități, precum și scutire de la restricțiile de import și de la limitările de import sau export:
  - i. mobilierul și bunurile lor personale la momentul primei ocupări a postului, într-unul sau mai multe transporturi individuale sau;
  - ii. un autovehicul la fiecare patru ani.

2. Modalitatea de utilizare a bunurilor importate, cu scutire de la plata taxelor de import, va fi aplicată în conformitate cu reglementările privind taxele, impozitele și alte facilități la care au dreptul reprezentanții diplomați străini și consulari în țara gazdă.



## **Articolul 18 Experții**

Experții vor avea următoarele privilegii și scutiri în țara gazdă:

- a) imunitate de la procedurile judiciare cu privire la cuvintele vorbite sau scrise, precum și la actele efectuate de aceștia în îndeplinirea funcției lor oficiale, chiar și după ce încetează a mai fi experți;
- b) scutire de la verificarea și confiscarea bagajelor personale și oficiale;
- c) inviolabilitatea documentației oficiale, a datelor și a altor materiale; și
- d) scutire de la taxe, inclusiv TVA, contribuții la salarii, beneficii adiționale și indemnizații, plătite lor de Secretariat pentru serviciile lor în conformitate cu legislația aplicabilă în țara gazdă.

## **Articolul 19 Reprezentanții**

Reprezentanții se vor bucura de următoarele scutiri, de-a lungul perioadei de executare a responsabilităților în țara gazdă, precum și pe timpul șederii pe teritoriul țării gazdă:

- a) imunitate de la procedurile judiciare cu privire la cuvintele vorbite sau scrise, precum și la actele efectuate de aceștia în îndeplinirea funcției lor oficiale, chiar și după ce încetează a mai fi reprezentanți;
- b) scutire de la verificarea și confiscarea bagajelor personale;
- c) inviolabilitatea documentației oficiale, a datelor și a altor materiale; și
- d) scutire de la restricțiile de imigrație.

## **Articolul 20 Cetățenii țării gazdă și rezidenții permanenți**

Șeful Secretariatului, oficialii și experții, care sunt cetățeni ai țării gazdă sau rezidenți permanenți, nu vor avea dreptul la privilegiile și imunitățile stabilite în articolul 17 alineatul (1) literele a), b), c) și d) ale Acordului.

## **Articolul 21 Personal local pentru servicii**

Secretariatul are dreptul să angajeze personal local pentru servicii în conformitate cu legislația țării gazdă.

## **Articolul 22 Scopul privilegiilor și al scutirilor**

1. Privilegiile și imunitățile din prezentul Acord sunt acordate în interesul Secretariatului și nu pentru beneficiul personal al indivizilor.
2. Scopul lor este doar de a asigura libertatea acțiunilor Secretariatului în toate circumstanțele, precum și independența deplină a persoanelor menționate în îndeplinirea sarcinilor lor pentru Secretariat.



### **Articolul 23** **Notificarea**

1. Secretariatul va comunica Ministerului Afacerilor Externe al țării gazdă, imediat sau în cel târziu 5 zile lucrătoare de la data sosirii lor, numele șefului Secretariatului, al oficialilor, precum și cele ale membrilor familiilor acestora. Secretariatul va notifica, de asemenea, despre încheierea mandatului șefului Secretariatului sau a oricărui dintre oficiali, sau, acolo unde este cazul, situația în care o persoană încetează să mai fie membru de familie al acestora.
2. Șefului Secretariatului, oficialilor și membrilor familiilor acestora, care nu sunt cetățeni sau rezidenți permanenți ai țării gazdă, li se vor elibera documente de identificare corespunzătoare de către Ministerul Afacerilor Externe al țării gazdă.
3. Secretariatul nu va notifica Ministerului Afacerilor Externe numele niciunui expert. Experții se supun restricțiilor de imigrare și obligațiilor de a se înregistra la Serviciului pentru Afaceri Externe al Ministerului Securității, conform legislației aplicabile în țara gazdă.

### **Articolul 24** **Neasumarea responsabilității de către țara gazdă**

Țara gazdă nu își va asuma niciun fel de responsabilități internaționale pentru acțiunile sau omisiunile săvârșite de Secretariat pe teritoriul său.

### **Articolul 25** **Aspecte privind securitatea**

1. Nimic din prezentul Acord nu se va opune dreptului Consiliului de miniștri al țării gazdă de a aplica toate măsurile necesare de protecție în interesul securității publice. Nimic din prezentul Acord nu va împiedica implementarea legilor țării gazdă, necesare pentru menținerea sănătății sau ordinii publice.
2. În cazul în care Consiliul de miniștri al țării gazdă consideră necesară aplicarea dispozițiilor alineatului (1) al prezentului articol, și imediat ce circumstanțele permit, se va stabili legătura cu Secretariatul pentru a lua o decizie comună asupra măsurilor care ar putea fi necesare pentru protejarea intereselor Secretariatului.
3. Secretariatul este obligat să coopereze cu autoritățile țării gazdă pentru a preveni orice incident de securitate publică datorat unei activități desfășurate de Secretariat.

## **II. DISPOZIȚII FINALE**

### **Articolul 26** **Soluționarea diferendelor**

Toate diferendele referitoare la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord vor fi soluționate prin consultări și negocieri între părțile DPPI SEE.

### **Articolul 27** **Amendamente**

1. Prezentul Acord poate fi amendat la propunerea scrisă a oricărei părți DPPI SEE.



2. Orice asemenea propuneri vor fi comunicate de depozitar către toate părțile DPPI SEE pentru analiză și aprobare.
3. Părțile DPPI SEE vor informa depozitarul în cel mai scurt timp posibil despre aprobarea lor asupra amendamentelor propuse.
4. Amendamentele adoptate prin consens conform alineatului (3) al prezentului articol, vor intra în vigoare conform articolului 28 al prezentului Acord.

### **Articolul 28**

#### **Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie**

1. Prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare, de la data primirii de către depozitar a celei de-a șasea notificări a părților DPPI SEE, inclusiv a țării gazdă, cu privire la finalizarea procedurilor lor legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.
2. Pentru fiecare parte a DPPI SEE care notifică depozitarul despre finalizarea procedurilor sale legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord, după data intrării lui în vigoare conform alineatului (1) al prezentului articol, prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare de la data primirii de către depozitar a notificării respectivei părți DPPI SEE.
3. Prezentul Acord se va aplica provizoriu începând cu data semnării sale, exceptând situația în care o parte DPPI SEE declară la momentul semnării Acordului că prevederile sale legislative interne nu permit aplicarea provizorie. Pentru o astfel de parte DPPI SEE, Acordul va intra în vigoare la data când aceasta va notifica depozitarul.

### **Articolul 29**

#### **Aderare**

După intrarea sa în vigoare, Acordul va fi deschis spre aderare oricărei părți a DPPI SEE, care a aderat la Memorandumul de înțelegere în conformitate cu articolul 13 din acesta. Pentru o parte care aderă, prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare datei de depunere a instrumentului său de aderare la depozitar.

### **Articolul 30**

#### **Durăță și încetare**

1. Prezentul Acord va rămâne în vigoare atât timp cât Memorandumul de înțelegere este în vigoare.
2. Consiliul de miniștri al țării gazdă va fi îndreptățit să denunțe prezentul Acord prin notificarea Părților în formă scrisă. În acest caz, Acordul își va înceta valabilitatea în 6 (șase) luni de la data primirii notificării de către depozitar.
3. Fiecare parte a DPPI SEE poate denunța prezentul Acord printr-o notificare scrisă către depozitar. În acest caz, prezentul Acord își va înceta valabilitatea pentru acea parte a DPPI SEE în prima zi a lunii următoare datei primirii de către depozitar a notificării sale.
4. Denunțarea Memorandumului de înțelegere, în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din acesta, va fi considerată denunțare a prezentului Acord. În acest caz, prezentul Acord își va înceta valabilitatea pentru respectiva parte a DPPI SEE de la data la care denunțarea Memorandumului de înțelegere va produce efecte pentru acea parte a DPPI SEE.



**Articolul 31**  
**Depozitarul**

1. Consiliul de miniștri al Bosniei și Herțegovina va fi depozitarul prezentului Acord.
2. Originalul prezentului Acord va fi depus la depozitar, care va transmite părților DPPI SEE și Secretariatului copii certificate ale acestuia.

Drept care, subsemnații desemnați de către Guvernele lor, au semnat prezentul Acord,

Semnat la Ankara, la 4 aprilie 2018, într-un exemplar original în limba engleză.

*În numele Guvernului Republicii Bulgaria*

.....

*În numele Guvernului Republicii Macedonia*

.....

*În numele Guvernului Republicii Slovenia*

.....

*În numele Guvernului Republicii Turcia*

.....

**Semnat la Sarajevo, la 4 iulie 2018**

*În numele Guvernului Republicii Croația*

.....

*În numele Guvernului Muntenegrului*

.....

*În numele Guvernului României*

.....

*În numele Guvernului Republicii Serbia*

.....

**Semnat la Tirana, la 20 septembrie 2018**

*În numele Guvernului Republicii Albania*

.....

**Semnat la Sarajevo, 19 noiembrie 2018**

*În numele Consiliului de miniștri al Bosniei și Herțegovina*

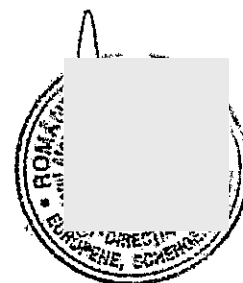
.....



Certific prin prezenta că textul este copia conformă a originalului care este depozitat la Ministerul Afacerilor Externe al Bosniei și Herțegovina.

Sarajevo, 23 aprilie 2019

Frano Planinic, consilierul ministrului pentru afaceri internaționale juridice și consulare.



**AGREEMENT**

Between

**THE COUNCIL OF MINISTERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA**

And

**THE GOVERNMENTS OF OTHER DISASTER PREPAREDNESS AND PREVENTION  
INITIATIVE FOR SOUTH EASTERN EUROPE PARTIES**

On

**HOST COUNTRY ARRANGEMENTS  
FOR THE SECRETARIAT OF THE DISASTER PREPAREDNESS AND PREVENTION  
INITIATIVE FOR SOUTH EASTERN EUROPE**

The Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina, on the one part and the other Parties of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe, on the other part: the Council of Ministers of the Republic of Albania and the Governments of the Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Republic of Macedonia, Montenegro, Romania, the Republic of Slovenia, the Republic of Serbia, the Republic of Turkey (hereinafter jointly "the DPPI SEE Parties"):

*Recognising* efforts that the DPPI SEE Parties invest in establishing a closer regional co-operation and determined to enhance the regional ownership, under the political umbrella of SEECF process, within the support of Regional Cooperation Council;

*Building* upon the commitments made in the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe signed by the Council of Ministers of Republic of Albania and the Governments of the Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Republic of Macedonia, Montenegro, the Republic of Serbia, the Republic of Slovenia and the Republic of Turkey in Sarajevo on 28 November 2013 and by the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina in Sarajevo on 18 April 2014 and by the Government of Romania in Sarajevo on 19 November 2015;

*Recalling* that the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe (2013) determines that the seat of DPPI SEE Secretariat is in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina;

*Recognizing* the expressed commitments of the DPPI SEE Parties to embrace full regional ownership which would further encourage existing and new partners to be involved in the regional political and technical cooperation in the field of disaster preparedness and prevention;

*Wishing* to regulate legal status, privileges and immunities necessary for the functioning and successful accomplishment of the DPPI SEE Secretariat' mission.

Have agreed as follows:



## I. GENERAL PROVISIONS

### Article 1 Definitions

For purposes of the present Agreement:

- a) "Council of Ministers" means the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina;
- b) "Expert" means a person performing temporary mission for the Secretariat other than as provided under paragraphs e) and g) of this Article and might include personnel seconded from the DPPI SEE Parties or interns;
- c) "Head of the Secretariat" means a person appointed as the Head of the DPPI SEE Secretariat in Sarajevo;
- d) "Host Country" means Bosnia and Herzegovina;
- e) "Local Service Staff" means an employee providing support services for the Secretariat such as a web administrator, driver, cleaner and/or other;
- f) "Memorandum of Understanding" means the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe signed on 28 November 2013 in Sarajevo;
- g) "Official" means staff member of the Secretariat, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country, performing duties to the Secretariat on a full time basis other than persons mentioned in paragraph e) of this Article;
- h) "Premises of the Secretariat" means the building including the land ancillary thereto, occupied by the Secretariat and used only for the purposes of the Secretariat, irrespective of the ownership;
- i) "Representative" means entitled representative of the DPPI SEE Party or DPPI SEE Partners; and
- j) "Secretariat" means Secretariat of the DPPI SEE.

### Article 2 Seat

1. The objective of this Agreement is to enable the Secretariat to discharge its operational duties and functions efficiently through its Seat.
2. In accordance with Article 7 paragraph 1 of the Memorandum of Understanding, the Seat of the Secretariat is in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina.

### Article 3 Legal Status

1. The Secretariat shall have legal personality and the legal capacity necessary for carrying out its functions as to conclude contracts, to acquire and dispose movable and immovable property and to establish legal proceedings in accordance with the legislation of the Host Country.
2. Competent authorities of the Host Country shall assist the Secretariat in the procedure of obtaining relevant documents for regulating legal status of the Secretariat, in order that the status is achieved within 60 days from signing of this Agreement.



**Article 4**  
**Office-related contributions by the Host Country**

1. The Council of Ministers shall provide to the Secretariat, for duration of this Agreement, at no fee, the necessary facilities, including convenient and appropriate premises in Sarajevo for effective performance of its functions, equipment and furniture.
2. The premises including equipment, furniture and services shall be made available upon signature of this Agreement.

**Article 5**  
**Internal regulations of the Secretariat**

The Secretariat may issue the necessary internal regulations concerning the implementation and organization of its functions, in line with the Memorandum of Understanding or any other applicable internal regulation.

**Article 6**  
**Visual identity**

1. The Secretariat may display the DPPI SEE items of visual identity (e.g. flag, logo), as adopted by the DPPI SEE, on its premises and on motor vehicles used for official purposes.
2. Motor vehicles that belong to the Secretariat shall be entitled to diplomatic registration plates and to an appropriate status.

**Article 7**  
**The freedom of Secretariat's operations**

The Host Country shall guarantee the Secretariat a freedom of operations.

**Article 8**  
**Inviolability**

1. The premises of the Secretariat shall be inviolable. Competent authorities of the Host Country shall have the right to enter the premises of the Secretariat in order to perform their duties, only with consent of the Head of the Secretariat or duly authorized Officials of the Secretariat, under conditions agreed by them.
2. The Council of Ministers shall take all measures in order to protect the Secretariat's premises against any intrusions or damages, and to prevent damaging of its dignity.
3. Records and archive of the Secretariat as well as all the documentation (including computer programs and photographs) belonging to it or being in its possession shall be inviolable.

**Article 9**  
**Exception from court proceedings and executions**

1. The Secretariat shall enjoy an exemption from court proceedings and executions in the Host Country, except in cases:



*DPPI SEE Host Country Agreement*

- a) when the DPPI SEE competent body has authorized waiver of immunity from court proceedings. Waiver of immunity from court proceedings shall not be held to imply waiver in respect to any measures of execution or detention of property;
- b) counter-claims in direct connection to procedure initiated by the Secretariat;
- c) any agreement on purchase of goods and services, any loan or other transaction to provide financing, as well as any guarantee relationship or indemnification related to any such transaction or any other financial obligation;
- d) civil lawsuit initiated by a third party due to death, material damage or personal injury caused in a motor traffic offence by a motor vehicle that belongs to or is used on behalf Secretariat; and
- e) labour disputes.

2. The Secretariat, in terms of its movable and immovable property, wherever located and by whomsoever held in the Host Country shall be exempted from any measure of execution, including confiscation, deprival, freezing or any other form of execution or sequestration or any other deprivation of property provided for by the laws of the Host Country.

**Article 10  
Communication**

1. The Secretariat shall, in terms of its official communication, be provided with the same treatment which is accorded to diplomatic missions in the Host Country.

2. The Secretariat may use all appropriate communication tools. It shall also have the right to send and receive correspondence via properly identified couriers or in packages that shall be given the same privileges and enjoy exemptions as diplomatic couriers or diplomatic packages.

3. Official correspondence and other official communication of the Secretariat, when properly identified, shall not be censored.

**Article 11  
Publications**

Import and export of publications for the needs of the Secretariat as well as of other information material that the Secretariat imports or exports within its official activities, shall not be subject to restrictions of any kind.

**Article 12  
Utility services**

1. Competent authorities of the Host Country shall be obligated to, upon request of the Secretariat and under the just conditions, provide utility services to the Secretariat, necessary for performance of its functions, including, but not being limited to, post services, phone, electricity, water, sewerage, gas, garbage pick-up services and fire fighting protection.

2. Prices for utility services stipulated in paragraph 1 hereof, which are not subject to Article 4 paragraph 2, shall not exceed the lowest comparable prices approved to diplomatic missions in the Host Country.

3. In case of termination or indication of termination of the aforementioned utility services, the Secretariat shall be given the same priority as to diplomatic missions, for the requirements of official functions.



4. At request of competent authorities of the Host Country, the Head of the Secretariat shall be responsible to ensure to appropriately authorized representatives of utility service companies, to check, repair, maintain and relocate installations in the Secretariat's premises, at appropriate time, under conditions that will not affect the functioning of the Secretariat.

**Article 13**  
**Exemption from Duties and Taxes**

1. The Secretariat, its funds, income and other property shall be exempted from any direct duties and taxes. This exemption shall not be applied to taxes and appropriations considered as utility services taxes offered at fixed prices, in line with the quantity of provided services, which can be identified, described and divided.

2. In terms of value added tax (hereinafter: VAT) included in prices or separately calculated, exemption shall be applied only on items acquired for official usage of the Secretariat, whereas goods purchased for its usage, for which exemptions apply in line with this provision, must not be sold, given as a gift or in any other way deprived, except in line with conditions agreed with the Council of Ministers.

3. The Secretariat shall be exempted from all state and local rates or fees, except rates or fees calculated as the price of actually rendered services.

4. Exemptions from VAT stipulated in paragraph 2 hereof, and further in Article 17 paragraph 1, item d), and in Article 18 paragraph 1, item d), shall be acquired through the right to a VAT refund.

**Article 14**  
**Exemption from Customs**

Goods imported or exported for the purpose of official use by the Secretariat shall be exempted from payment of customs, taxes and fees.

**Article 15**  
**Free Disposal of Funds and Freedom of Business**

The Secretariat, for the purpose of executing its functions, shall have the right to receive, keep, convert and transfer all funds, currencies, cash and other transferable values, and dispose freely of them and perform business without restrictions, in line with the legislation of the Host Country.

**Article 16**  
**Social Security**

The Head of Secretariat, the Officials and Experts, who are not citizens of the Host Country or permanent residents, shall be exempted from paying obligatory contributions in connection to any type of social security in the Host Country.

**Article 17**  
**Head of the Secretariat and Officials**

1. The Head of the Secretariat and the Officials in the Host Country shall enjoy the following privileges and immunities in the Host Country:



*DPPI SEE Host Country Agreement*

- a) immunity from court proceedings in respect of words spoken or written, as well in respect of all acts done by them in their official capacity, even after they cease to be the Officials of Secretariat;
- b) immunity from search and seizure of their personal baggage;
- c) inviolability of official documents, data and other material;
- d) exemption from taxes, including VAT, contributions on salaries, emoluments and compensations paid to them by the Secretariat for their services;
- e) exemption from immigration restrictions and the obligation to register themselves and their family members forming part of their respective households;
- f) the same protection and repatriation facilities for themselves and their family members forming part of their respective households, as are accorded to the officials of comparable ranks in diplomatic missions; and
- g) right to import for their personal use, free of import duty and other taxes or charges, provided that these are not fees charged for delivery of utility services, as well as exemption from import restrictions and the import and export limitations:
  - i) their furniture and personal effects at the time of first taking up their post, in one or more individual shipments; and
  - ii) one motor vehicle every four years.

2. The way in which imported goods will be disposed of, with exemption from payment of import duties, shall be applied in line with regulations on duty, tax and other facilities to which foreign diplomatic and consular representatives in the Host Country are entitled.

**Article 18  
Experts**

Experts shall enjoy the following privileges and exemptions in the Host Country:

- a) exemption from court proceedings in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the Experts;
- b) exemption from check and seizure of personal and official luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material; and
- d) exemption from taxes, including VAT, contributions on salaries, additional benefits and indemnities, paid to them by the Secretariat for their services in accordance with applicable legislation of the Host Country.

**Article 19  
Representatives**

Representatives shall enjoy the following exemptions, during the period of execution of their responsibilities in the Host Country as well as during their stay on the territory of the Host Country:

- a) exemption from court proceedings, in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the Representatives;
- b) exemption from check and seizure of personal luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material; and
- d) exemption from immigration restrictions.



**Article 20**  
**Citizens of the Host Country and Permanent Residents**

The Head of the Secretariat, the Officials and Experts, who are citizens of the Host Country or permanent residents, shall not be entitled to privileges and immunities stated in Article 17 paragraph 1, items a), b), c), and d) of this Agreement.

**Article 21**  
**Local Service Staff**

Secretariat shall be entitled to engage Local Service Staff in accordance with the legislation of the Host Country.

**Article 22**  
**The Purpose of Privileges and Exemptions**

1. Privileges and immunities under this Agreement are granted in the interests of the Secretariat and not for the personal benefits of the individuals themselves.
2. Their purpose is solely to provide freedom of actions of the Secretariat under all circumstances as well as full independence of mentioned persons in performing their duties for the Secretariat.

**Article 23**  
**Notification**

1. The Secretariat shall notify to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country about the names of the Head of the Secretariat, the Officials, as well as those of the members of their families immediately or within five working days, at the latest, as of the date of their arrival. The Secretariat shall also notify the termination of the mandate of the Head of the Secretariat, or any Official as well as, where appropriate, the fact that a person ceases to be a member of their family.
2. The Head of the Secretariat, the Officials, and members of their families, who are not citizens of, or permanent residents in the Host Country, shall be issued appropriate identification cards by the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country.
3. The Secretariat shall not notify to the Ministry of Foreign Affairs about names of any Experts. The Experts shall be subject to immigration restrictions and obligations to register with the Service for Foreigners' Affairs of the Ministry of Security in accordance with applicable legislation of the Host Country.

**Article 24**  
**Not Assuming Responsibility by the Host Country**

The Host Country shall not assume any international responsibilities for actions or omissions made by the Secretariat at its territory.



**Article 25  
Security Issues**

1. Nothing in this Agreement shall preclude the right of the Council of Ministers of the Host Country to apply all appropriate measures of protection in the interest of public security. Nothing in this Agreement shall prevent implementation of the laws of the Host Country, necessary for perseverance of health or public order.
2. Should the Council of Ministers of the Host Country consider necessary to apply provisions of the Paragraph 1 of this Article, and as soon as circumstances allow, it shall establish the connection with the Secretariat in order to make a joint decision on measures that might be necessary to protect the interests of the Secretariat.
3. The Secretariat shall be obligated to cooperate with authorities of the Host Country in order to prevent any impediment of public security due to an activity carried out by the Secretariat.

**II. FINAL PROVISIONS**

**Article 26  
Settlement of Disputes**

All disputes regarding the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations between the DPPI SEE Parties.

**Article 27  
Amendments**

1. This Agreement may be amended on a written proposal of any DPPI SEE Party.
2. Any such proposal shall be communicated by the Depository to all DPPI SEE Parties for consideration and approval.
3. DPPI SEE Parties shall notify Depository as soon as possible of their approval of the proposed amendments.
4. Amendments adopted by consensus in accordance with paragraph 3 of this Article shall enter into force in accordance with Article 28 of this Agreement.

**Article 28  
Entry into Force and Provisional Application**

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of the sixth notification of the DPPI SEE Parties, including of the Host Country, on the completion of their internal legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.
2. For each DPPI SEE Party that notifies the Depository on the completion of its internal legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement after the date of its entry into force in accordance with paragraph 1 of this Article, this Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of that DPPI SEE Party's notification.



*DPPI SEE Host Country Agreement*

3. This Agreement shall apply provisionally as of the date of its signing unless a DPPI SEE Party declares at the moment of signing of the Agreement that its internal legal requirements do not permit such provisional application. For any such DPPI SEE Party the Agreement shall enter into force on the date of its notification to the Depository.

**Article 29  
Accession**

Upon its entry into force, this Agreement shall be open for accession to any DPPI SEE Party that acceded to the Memorandum of Understanding in accordance with its Article 13. For an acceding Party, this Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the deposit of its instrument of accession with the Depository.

**Article 30  
Duration and Termination**

1. This Agreement shall remain in force as long as the Memorandum of Understanding is in force.

2. The Council of Ministers of the Host Country shall be entitled to denounce this Agreement by notifying the Parties in written form. In that case, this Agreement shall terminate six (6) months from the date of the receipt of this notification by the Depository.

3. Each DPPI SEE Party may denounce this Agreement by a written notification to the Depository. In such a case, this Agreement shall terminate for that DPPI SEE Party on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of its notification.

4. Denunciation of the Memorandum of Understanding, in accordance with its Article 15 paragraph 2, shall be considered as the denunciation of this Agreement. In such a case, this Agreement shall terminate for the DPPI SEE Party concerned from the date on which the denunciation of the Memorandum of Understanding shall take effect for that DPPI SEE Party.

**Article 31  
Depository**

1. The Council of Ministers of the Bosnia and Herzegovina shall act as the Depository of this Agreement.

2. The original of this Agreement shall be deposited with the Depository which shall provide the DPPI SEE Parties and the Secretariat with duly certified copies thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement,

Done at Ankara, on 4<sup>th</sup> April 2018 in one original in English.



*DPP/SEE Host Country Agreement*

*On behalf of the Government of the Republic of Bulgaria*

...  
[Redacted signature area]

*On behalf of the Government of the Republic of Macedonia*

.....  
[Redacted signature area]

*On behalf of the Government of the Republic of Slovenia*

.....  
[Redacted signature area]

*On behalf of the Government of the Republic of Turkey*

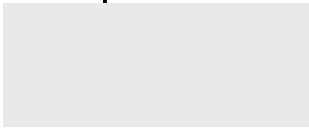
[Redacted signature area]



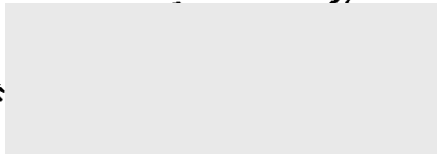
*DPPI SEE Host Country Agreement*

*Done at Sarajevo on 4<sup>th</sup> July 2018*

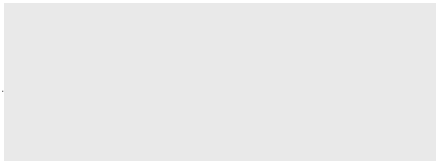
*On behalf of the Government of the Republic of Croatia*



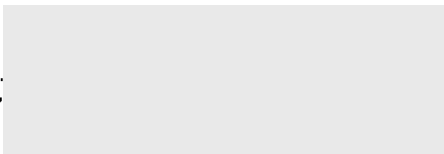
*On behalf of the Government of Montenegro*



*On behalf of the Government of Romania*



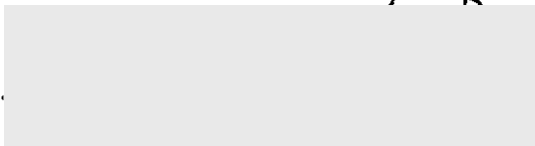
*On behalf of the Government of the Republic of Serbia*



*DPPI SEE Host Country Agreement*

*Done at Tirana on 20<sup>th</sup> September 2018*

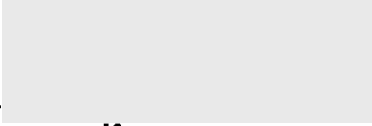
*On behalf of the Government of the Republic of Albania*



*DPPI SEE Host Country Agreement*

Done at Sarajevo on 19th November 2018

*On behalf of the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina*



**Copie certificată a exemplarului deținut de  
MAE**

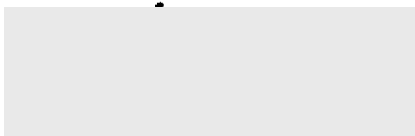
Corina Badea Director

Direcția Tratatelor Internaționale  
Ministerul Afacerilor Externe

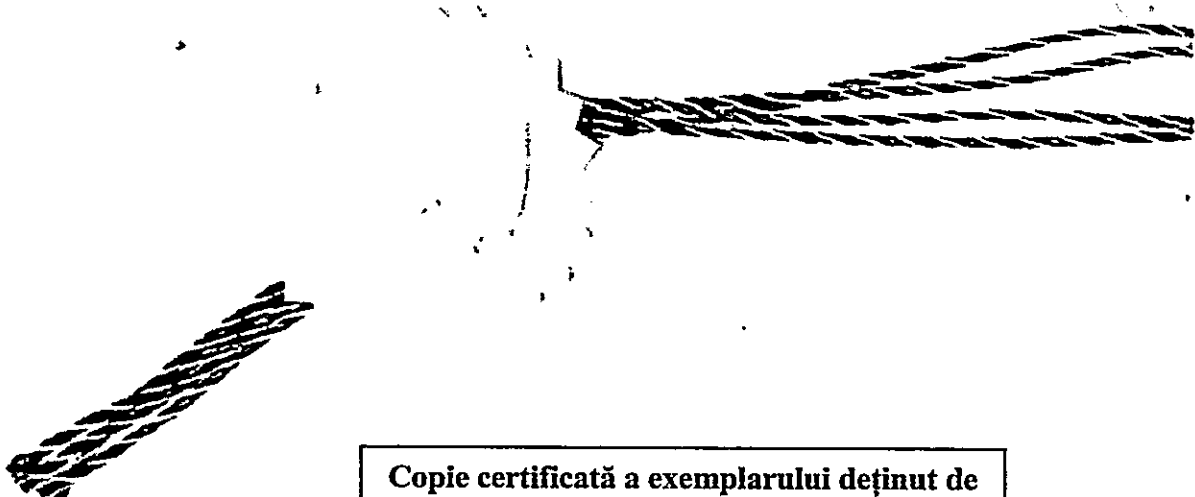


*I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the original which is deposited with the Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina.*

*Sarajevo, April 23, 2019*



*Frano Planinić, Assistant Minister for International Legal and Consular Affairs*



Copie certificată a exemplarului deținut de  
MAE  
Corina Badea, director  
Direcția Tratatelor Internaționale  
Ministerul Afacerilor Externe



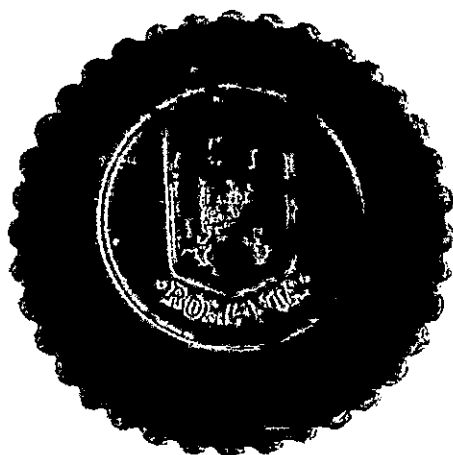


ROMANIA

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Hereby makes known that Mr. Raed ARAFAT, Secretary of State, Ministry of Internal Affairs, has been fully empowered to sign

the Agreement between the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Governments of other Disasters Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe Parties on Host Country Arrangements for the Secretariat of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe



MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

TEODOR VIOREL MELEȘCANU

No. 1417  
Bucharest, June 2018



## ROMÂNIA

Declaration of the Government of Romania pursuant to article 28 paragraph 3 of the Agreement between the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Governments of other Disasters Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe Parties on Host Country Arrangements for the Secretariat of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe

Pursuant to article 28 paragraph 3 of the Agreement between the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Governments of other Disasters Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe Parties on Host Country Arrangements for the Secretariat of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe, Romania declares the following:

*"Due to its internal legal requirements, the Agreement shall not apply provisionally as of the date of its signing, with respect to Romania. Consequently, for Romania, the Agreement shall apply as of the date it enters into force for Romania."*



MINISTRU

Nr. 201/6930/ALL  
Data 05.06.2018

Bucuresti  
Nr. 767/62 din 07.02.2018  
Nr. exemplar...!

APROB



MEMORANDUM

De la: Doamna Carmen Daniela DAN  
Ministrul Afacerilor Interne

Domnul Teodor - Viorel MELEȘCANU  
Ministrul Afacerilor Externe

Avizat: Domnul Eugen Orlando TEODOROVICI  
Ministrul Finanțelor Publice

Domnul Tudorel TOADER  
Ministrul Justiției

**Tema: Negocierea și semnarea Acordului între Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovina și Guvernele celorlalte Părți la Inițiativa de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei privind aranjamentele țării gazdă pentru Secretariatul Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei**

În cadrul Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei (DPPI SEE) a fost lansat încă din anul 2013, atunci când a fost semnat la Sarajevo *Memorandumul de Înțelegere privind Cadrul Instituțional al Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei*, un proces mai amplu de reflecție privind încheierea Acordului de sediu pentru funcționarea Secretariatului Inițiativei.



Proiectul de Acord a fost elaborat de către autoritățile competente din Bosnia și Herțegovina și a fost remis, în anul 2017, autorităților competente din statele părți la Memorandumul de Înțelegere, pentru a fi examinat și convenit, astfel încât acesta să fie semnat cât mai curând posibil.

Acordul va fi semnat în limba engleză, între Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovina, care va găzdui Secretariatul la Sarajevo, și Guvernele celorlalte state parte la Inițiativă, respectiv Albania, Bulgaria, Croația, Muntenegru, Republica Macedonia, România, Serbia, Slovenia și Turcia.

Obiectul Acordului îl constituie reglementarea funcționării Secretariatului DPPI SEE ca entitate cu personalitate juridică cu sediul la Sarajevo, în Bosnia și Herțegovina.

Acordul urmează să stabilească:

- statutul legal al Secretariatului;
- contribuțiile țării gazdă la facilitățile de lucru;
- regulamentele interne ale Secretariatului;
- identificarea vizuală;
- libertatea operațiunilor Secretariatului;
- inviolabilitatea;
- excepțiile de la procedurile judiciare și executări;
- comunicare și publicații;
- serviciile de utilități;
- excepții de la taxe și impozite;
- excepții de la vamă;
- libertatea de acces la fonduri și de tranzacționare;
- asigurări sociale;
- drepturile și obligațiile șefului Secretariatului, ale oficialilor, experților și reprezentanților;
- statutul cetățenilor țării gazdă și al rezidenților permanenți, precum și al personalului pentru servicii locale;
- scopul privilegiilor și scuturilor;
- situațiile privind neasumarea responsabilității de către țara gazdă;
- aspecte privind securitatea;
- dispoziții finale.

Semnarea acestui document reprezintă o prioritate pentru statele membre, fiind una dintre temele susținute nemijlocit de România pe timpul deținerii, în anul 2017, a Președinției DPPI SEE.

Potrivit celor comunicate de către partenerii din Bosnia și Herțegovina cu prilejul celei de-a 35-a reuniuni regionale a DPPI SEE, care s-a desfășurat la Sarajevo, în perioada 22-23.11.2017, textul acordului este practic finalizat și nu se mai acceptă alte propuneri și observații din partea statelor membre.

S-a solicitat ca statele părți să obțină aprobările interne necesare pentru semnarea noului document de cooperare în măsura posibilului până la finele primului trimestru al anului 2018.



De asemenea, având în vedere prevederile finale ale acordului [articolul 28, alin. (3)], precum și faptul că pentru România tratatele supuse ratificării nu pot intra în vigoare și nu se pot aplica provizoriu la data semnării [conform articolului 27, alin. (2) din Legea 590/2003 privind tratatele], va fi necesară formularea de către partea română la momentul semnării Acordului a unei declarații în acest sens.

Prezentul Memorandum se întocmește în baza prevederilor articolului 16 din Legea 590/2003 privind tratatele.

Având în vedere considerentele prezentate, propunem și rugăm să aprobați:

1. Negocierea Acordului între Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovina și Guvernele celorlalte Părți la Inițiativa de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei privind aranjamentele țării gazdă pentru Secretariatul Inițiativei de Pregătire și Prevenire a Dezastrelor în Sud-Estul Europei, în baza textului anexat, versiunea în limba engleză, cu traducere în limba română;
2. În cazul în care, după finalizarea negocierilor, textul rezultat nu va conține modificări de fond, documentul să fie semnat. Având în vedere dispozițiile articolului 28, alin. (3) din Acord, cu prilejul semnării Partea română va formula următoarea declarație: "Partea română declară că legislația internă nu permite aplicarea provizorie a Acordului de la data semnării";
3. Pentru partea română, Acordul să fie semnat de un reprezentant al conducerii Ministerului Afacerilor Interne sau Ministerului Afacerilor Externe, sau de către Inspectorul general al Inspectoratului General pentru Situații de Urgență din Ministerul Afacerilor Interne.
4. După caz, Ministerul Afacerilor Externe să elibereze Deplînele Puteri pentru persoana desemnată să semneze, în numele Guvernului României, Acordul de referință.

Întocmit: comisar șef de poliție Vilhelmina Lucinescu, Direcția Generală Afaceri Europene, Schengen și Relații Internaționale, Ministerul Afacerilor Interne.

